

Techninių reikalavimų vidaus vandenų
transporto priemonėms, plaukiojančioms
Europos Sąjungos vidaus vandenų keliais,
nustatymo, Europos Sąjungos vidaus
vandenų laivybos sertifikatų išdavimo,
pratęsimo, atnaujinimo, pakeitimo ir
panaikinimo, klasifikavimo bendrovių
pripažinimo tvarkos aprašo
3 priedas

**(Europos Sąjungos vidaus vandenų laivybos sertifikato formos pavyzdys /
Model of Union inland navigation vessel certificate)**

(Valstybės herbas / Coat of arms)

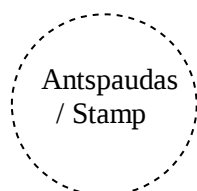
LIETUVOS RESPUBLIKA / REPUBLIC OF LITHUANIA

**EUROPOS SĄJUNGOS VIDAUS VANDENŲ LAIVYBOS SERTIFIKATAS
UNION INLAND NAVIGATION CERTIFICATE**

Sertifikatas Nr. / Certificate No

.....
(Vieta / Place)

.....
(Data / Date)



.....
Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....
(Parašas / Signature)

Pastabos / Remarks:

Pagal šį sertifikatą vidaus vandenų transporto priemonė gali būti naudojama laivybai tik tuomet, jei ji yra sertifikate aprašytos būklės.

The craft may be used for navigation by virtue of this certificate only while in the condition herein described.

Atlikus didelius pakeitimus arba remontą, prieš naują reisą turi būti atliktas specialus vidaus vandenų transporto priemonės patikrinimas.

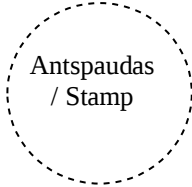
In the event of major alterations or repairs, the craft must undergo a special inspection before any new voyage.

Vidaus vandenų transporto priemonės savininkas arba jo atstovas informuoja Kompetentingą instituciją apie visus vidaus vandenų transporto priemonės pavadinimo arba nuosavybės pasikeitimus, visus iš naujo atliktus matavimus bei visus registracijos numerio arba prirašymo uosto pasikeitimus ir nusiunčia šį sertifikatą tai institucijai, kad ši padarytų pakeitimus.

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

The owner of a craft, or his representative, shall bring to the notice of the inspection body any change in the name or ownership of a craft, any re-measurement, and any change in the registration or home port, and shall send the certificate to that inspection body for amendment.		
1. Vidaus vandenų transporto priemonės pavadinimas / Name of craft	2. Vidaus vandenų transporto priemonės tipas / Type of craft	3. Unikalus Europos laivo identifikavimo numeris / Unique European Vessel Identification Number
4. Savininko pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas / Name and address of owner		
5. Registracijos vieta ir registracijos numeris / Place of registration and registration number		6. Prirašymo uostas / Home port
7. Statybos metai / Year of construction	8. Laivų statyklos pavadinimas ir vieta / Name and location of shipyard	
9. Šis sertifikatas pakeičia sertifikatą Nr. / This certificate replaces Certificate No., išduotą / issued on kompetentingos institucijos / by Inspection Body		
10. Pirmiau nurodyta vidaus vandenų transporto priemonė / The abovementioned craft, atlikus patikrinimą / subsequent to the inspection carried out on (*) pateikus sertifikatą, kurį / on presentation of the certificate issued on (*) išdavė pripažinta klasifikacinė bendrovė / by the recognised classification society pripažįstama tinkama eksploatuoti / is acknowledged as fit to operate: – Reino upe / on the Rhine (*) tarp / between ir / and – Europos Sąjungos vidaus vandenų kelių zonoje (-ose) / on EU waterways in Zone(s) (*) – vidaus vandenų kelių zonoje (-ose) / on the waterways in Zone(s) (*) (valstybių pavadinimai / in Name of States (*)) išskyrus / except for: – šiuos vandenų kelius / on the following waterways (valstybės pavadinimas / in (Name of the State)) (*): šia didžiausia leistina grimzle, įranga ir įgula, nurodyta toliau / at the maximum authorised draught and with the equipment and crew specified below.		
11. Šio sertifikato galiojimas baigiasi / The validity of this certificate expires on (*) Langelį pakeitimas / Amendment to item(s): Naujas tekstas / New text: (*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced..... (Vieta / Place) (Data / Date)		

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

 Antspaudas / Stamp	 Kompetentinga institucija / Inspection Body (Parašas / Signature)																
(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate																	
12. Sertifikato numeris / the certificate number (1), unikalus laivo Europos identifikavimo numeris / unique European vessel identification number (2), registracijos numeris / registration number (3) ir matavimų numeris / and measurement number (4) su atitinkamais ženklais yra pritvirtinti šiose vidaus vandenų transporto priemonės vietose / are affixed with the corresponding signs at the following locations on the craft 1. 2. 3. 4.																	
13. Didžiausia leistina grimzlė yra nurodyta ant kiekvieno vidaus vandenų transporto priemonės šono / The maximum authorised draught is indicated on each side of the craft – dviem / by two – – grimzlės žymėmis / draught marks (*). – viršutinėmis matavimo lentelėmis / by the upper measurement plates (*). Naudojamos dvi grimzlės skalės / Two draught scales have been applied (*). Galinės matavimo skalės naudojamos kaip grimzlės skalės: šiuo tikslu ant jų papildomai pažymimi grimzlę rodantys skaitmenys / The rear measurement scales serve as draught scales: they have been supplemented for that purpose by figures indicating the draughts (*)																	
14. Nepažeidžiant 15 ir 52 langeliuose nurodytų apribojimų / Without prejudice to the restrictions mentioned in items 15 and 52, (*), vidaus vandenų transporto priemonė yra tinkama / the craft is fit to <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">1. stumti ir vilkti / push (*)</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">4. būti varoma bortais sukabintų vidaus vandenų transporto priemonių sąstate / be propelled in a side-by-side formation (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">1.1. standžiajame sąstate / in rigid formation (*)</td> <td style="padding: 5px;">5. vilkti / tow (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">1.2. sukabinta valdoma sankaba / with controlled articulation (*)</td> <td style="padding: 5px;">5.1. vidaus vandenų transporto priemonės, neturinčias nuosavos varomosios jėgos / craft having no motive power of their own (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">2. būti stumiama / be pushed (*)</td> <td style="padding: 5px;">5.2. motorinės vidaus vandenų transporto priemonės / motorised craft (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">2.1. standžiajame sąstate / in rigid formation (*)</td> <td style="padding: 5px;">5.3. tik prieš srovę / upstream only (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">2.2. standžiojo sąstato priekyje / at the head of a rigid formation (*)</td> <td style="padding: 5px;">6. būti velkama / be towed (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">2.3. sukabinta valdoma sankaba / with controlled articulation (*)</td> <td style="padding: 5px;">6.1. kaip motorinė vidaus vandenų transporto priemonė / as a motorised craft (*)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">3. varyti bortais sukabintų vidaus vandenų transporto priemonių sąstatą / propel a side-by-side formation (*)</td> <td style="padding: 5px;">6.2. kaip vidaus vandenų transporto priemonė, neturinti nuosavos varomosios jėgos / as a craft with no motive power of its own (*)</td> </tr> </table>		1. stumti ir vilkti / push (*)	4. būti varoma bortais sukabintų vidaus vandenų transporto priemonių sąstate / be propelled in a side-by-side formation (*)	1.1. standžiajame sąstate / in rigid formation (*)	5. vilkti / tow (*)	1.2. sukabinta valdoma sankaba / with controlled articulation (*)	5.1. vidaus vandenų transporto priemonės, neturinčias nuosavos varomosios jėgos / craft having no motive power of their own (*)	2. būti stumiama / be pushed (*)	5.2. motorinės vidaus vandenų transporto priemonės / motorised craft (*)	2.1. standžiajame sąstate / in rigid formation (*)	5.3. tik prieš srovę / upstream only (*)	2.2. standžiojo sąstato priekyje / at the head of a rigid formation (*)	6. būti velkama / be towed (*)	2.3. sukabinta valdoma sankaba / with controlled articulation (*)	6.1. kaip motorinė vidaus vandenų transporto priemonė / as a motorised craft (*)	3. varyti bortais sukabintų vidaus vandenų transporto priemonių sąstatą / propel a side-by-side formation (*)	6.2. kaip vidaus vandenų transporto priemonė, neturinti nuosavos varomosios jėgos / as a craft with no motive power of its own (*)
1. stumti ir vilkti / push (*)	4. būti varoma bortais sukabintų vidaus vandenų transporto priemonių sąstate / be propelled in a side-by-side formation (*)																
1.1. standžiajame sąstate / in rigid formation (*)	5. vilkti / tow (*)																
1.2. sukabinta valdoma sankaba / with controlled articulation (*)	5.1. vidaus vandenų transporto priemonės, neturinčias nuosavos varomosios jėgos / craft having no motive power of their own (*)																
2. būti stumiama / be pushed (*)	5.2. motorinės vidaus vandenų transporto priemonės / motorised craft (*)																
2.1. standžiajame sąstate / in rigid formation (*)	5.3. tik prieš srovę / upstream only (*)																
2.2. standžiojo sąstato priekyje / at the head of a rigid formation (*)	6. būti velkama / be towed (*)																
2.3. sukabinta valdoma sankaba / with controlled articulation (*)	6.1. kaip motorinė vidaus vandenų transporto priemonė / as a motorised craft (*)																
3. varyti bortais sukabintų vidaus vandenų transporto priemonių sąstatą / propel a side-by-side formation (*)	6.2. kaip vidaus vandenų transporto priemonė, neturinti nuosavos varomosios jėgos / as a craft with no motive power of its own (*)																
(*) langelių pakeitimas / Amendment to item(s): Naujas tekstas / New text:																	

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

(*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced.

(Vieta / Place)

(Data / Date)

Antspaudas
/ Stamp

.....
Kompetentinga institucija / Inspection Body

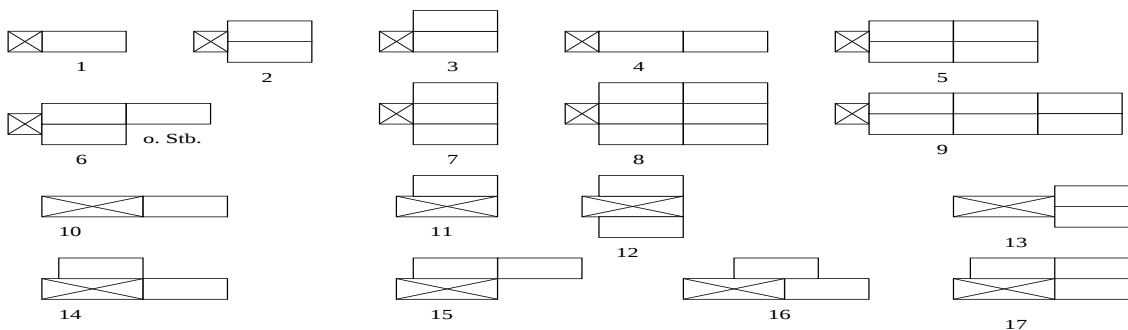
.....
(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

15. Leidžiami sąstatai / Authorised formations

1. Vidaus vandenų transporto priemonei leidžiama stumti šiuos sąstatus /
The craft is authorised to propel the following formations:

Sąstato pav. / Formation figure	Apribojimai, numatyti 5 ir 21 skyriuose Restrictions resulting from chapters 5 and 21								
	Didžiausi matmenys / Max dimensions, m		Plaukimo kryptis ir krovinys / Navigation direction and load status				Didžiausias užliejamas skyrius / Maximum wetted maximale en, m ²		Pastabos / Remarks
			Prieš srovę UPSTREAM		Pasroviui DOWNSTREAM				
Nr. / No	Ilgis length	Plotis breadth	Pakrauta / loaded, t	Nepakrauta / empty	Pakrauta / loaded, t	Nepakrauta / empty	prieš srovę / upstream	Pasroviui / downstream	



Vilkstinės sudarymas/ Other formation :

Simbolių paaiškinimai /Key of symbols:

Stūmikas /Pusher

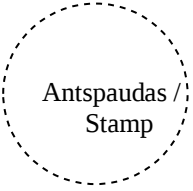
Savaeigės plaukiojančios priemonės/ Self propelled craft

Lichteris/ lighter

2. Sankabos / Couplings:

Sankabos tipas / Type of couplings: Sankabų skaičius viename šone /
Sankabos trosų skaičius / Number of coupling cables:..... Number of couplings per side:
Vienos išilginės sankabos stiprumas tempimui / Kiekvieno sukabinamojo tros ilgis /
Tensile strength per longitudinal coupling:..... kN Length of each coupling cable:
Stiprumas tempimo vienam trosui / Tensile strength per cable.....kN

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

(*) Langelų pakeitimas / Amendment to item(s):			
Naujas tekstas / New text:			
(*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced.			
(Vieta / Place)		(Data / Date)	
		Kompetentinga institucija / Inspection Body	
		(Parašas / Signature)	
(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate			
16. Matavimo sertifikatas / Measurement certificate Nr. / No, išduotas / of the matavimo biuro / Measurement office dated / data			
17a. Bendras ilgis / Length overall m	18a. Bendras plotis / Breadth overall m	19. Didžiausia grimzlė / Draught overallm	20. Viršvandeninis bortas / Freeboard.....cm
17b. Ilgis / Length L m	18b. Plotis / Breadth B m	19b. Grimzlė / Draught T.....m	
21. Tonažas / Dead weight / Displacement (*) t / m ³ (*)	22. Keleivių skaičius / Number of passengers:	23. Keleivių gultų skaičius / Number of passenger berths:	
24. Vandeniui nelaidžių skyrių skaičius / Number of watertight compartments	25. Triumų skaičius / Number of holds	26. Liukų dangčių rūšis / Type of hatch cover	
27. Pagrindinių varomųjų variklių skaičius / Number of main propulsion engines	28. Bendra nominalioji pagrindinės varomosios įrangos galia / Total power rating of main means of propulsion kW	29. Pagrindinių sraigtų skaičius / Number of main propellers	
30. Laivapriekio suktuvų skaičius / Number of bow windlasses, iš kurių / of which yra su varikliais / powered		31. Laivagalio suktuvų skaičius / Number of stern windlasses, iš kurių / of which yra su varikliais / powered	
32. Vilkimo kablių skaičius / Number of towing hooks	33. Vilkimo suktuvų skaičius / Number of towing winches iš kurių / of which yra su varikliais		
34. Vairavimo įtaisas / Steering gear			
Pagrindinio laivo vairo menčių skaičius / Number of rudder blades on main rudder	Pagrindinė laivo vairo pavara / Main rudder drive	- rankinė / manual (*) - elektrinė / electric (*)	- elektrinė (hidraulinė) / electric / hydraulic (*) - hidraulinė / hydraulic (*)
Kiti įrenginiai / Other installations: taip / ne / yes / no (*) Rūšis / Type:			
Atbulinės eigos laivo vairas: taip / ne (*)	Atbulinės eigos laivo vairo pavara: - rankinė (*) - elektrinė (*)	- elektrinė (hidraulinė) (*) - hidraulinė (*)	
Laivapriekio vairo įrenginys / Flanking rudder: taip / ne / yes / no (*)	- laivapriekio vairas / bow rudder (*) - laivapriekio privairavimo įrenginys / bow thruster (*) - kitas įrenginys / other installation (*)	Nuotolinis valdymas / Remote control: taip / ne / yes / no (*)	Nuotolinis įjungimas / Remote activation: taip / ne / Yes / no (*)
35. Triumo vandens išsiurbimo ir nusausinimo sistema / Bilge and drainage system			
Triumo siurblių skaičius / Number of bilge pumps....., iš kurių varomi varikliais / of which power driven.....			
Mažiausias siurbimo pajėgumas / Minimum pumping capacity:			
pirmas triumo siurblys / first bilge pump l / min		antras triumo siurblys / second bilge pumpl / min	

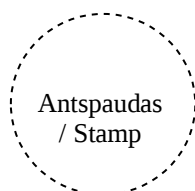
Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

(*) Langelų pakeitimas / Amendment to item(s):
 Naujas tekstas / New text:

(*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced.

.....
 (Vieta / Place)

.....
 (Data / Date)



.....
 Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....
 (Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

36. Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto 2022 m. spalio 13 d. posėdyje priimto Europos standarto, kuriuo nustatomi techniniai reikalavimai vidaus vandenų laivams (ES-TRIN 2023/1) (toliau – ES-TRIN standartas) 8.08 str. 10 ir 11 dalyse nustatytų uždaramųjų įtaisų skaičius ir vieta / Number and position of closures referred to in Article 8.08, sections 10 and 11

37. Inkarai / Anchors

Laivapriekio inkarų skaičius / Number of bow anchors	Bendra laivapriekio inkarų masė / Total mass of bow anchors.....kg	Laivagalio inkarų skaičius / Number of stern anchors.....	Bendra laivagalio inkarų masė / Total mass of stern anchorskg
--	--	---	---

38. Inkaro grandinės / Anchors chains

Laivapriekio inkaro grandinių skaičius / Number of bow anchor chains	Kiekvienos grandinės ilgis / Length of each chain m	Kiekvienos grandinės stiprumo riba / Breaking load of each chainkN
Laivagalio inkaro grandinių skaičius / Number of stern anchor chains	Kiekvienos grandinės ilgis / Length of each chain m	Kiekvienos grandinės stiprumo riba / Breaking load of each chainkN

39. Švartavimosi trosai / Mooring cables

1-asis trosas / 1st cable m ilgio, kurio stiprumo riba / long with a breaking load of..... kN
 2-asis trosas / 2nd cable..... m ilgio, kurio stiprumo riba / long with a breaking load of kN
 3-asis trosas / 3rd cable..... m ilgio, kurio stiprumo riba / long with a breaking load of..... kN

40. Vilkimo trosai / Towing cables

....., kurių ilgis / with a length of m, o stiprumo riba / and a breaking load of.....kN
 , kurių ilgis / with a length of m, o stiprumo riba / and a breaking load of kN

41. Vaizdo ir garso signalai / Visual and audible signals

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

Vidaus vandenų transporto priemonėje yra žiburiai, vėliavos, rutuliai, plūdės ir garsiniai avarinės signalizacijos prietaisai, naudojami signalams perduoti ir skleidžiantys valstybėse narėse galiojančiose laivybos institucijos taisyklėse nustatytus vaizdo ir garso signalus, bei valstybėse narėse galiojančiose laivybos institucijos taisyklėse nustatyti autonominiai avariniai švartavimosi žiburiai /

The lights, flags, balls, floats and audible warning devices used for signalling and to emit the visual and audible signals prescribed by [the Rhine police regulations / the applicable navigational authority regulations of the Member States] are carried on board, as are the stand-alone emergency mooring lights prescribed by [the Rhine police regulations / the applicable navigational authority regulations of the Member States].

(*) Langelį pakeitimas / Amendment to item(s):

Naujas tekstas / New text:

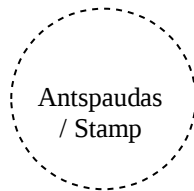
.....

.....

(*) Šis puslapis buvo pakeistas.

.....
(Vieta / Place)

.....
(Data / Date)



.....
Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....
(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

42. Kita įranga / Other equipment

Metamasis lynas / Žodinių pranešimų	- alternatyvi dvipusė / alternative two-way (*)
Heaving line perdavimo sistema /	- viena laikė dvipusė / simultaneous two-way/telephone (*)
Voice communication system	- vidinė radijo telefono linija / internal radio-telephone link (*)

Trapas / Gangway Pagal ES-TRIN standarto 13.02(3) (d) str. /
in accordance with Article 13.02(3) (d) (*)
Pagal ES-TRIN standarto 19.06(12) str. /
in accordance with Article 19.06(12)
Ilgis / Length m

Kobinys / Gaff hook	Radijo telefonijos - laivų ryšys / vessel-to-vessel service
Pirmosios pagalbos rinkinių sk. / Number	sistemos / Radio
of first-aid kit	<u>telephony systems</u> - navigacinės informacijos ryšys / nautical
Žiūronai / Pair of binoculars	information service

Instrukcija dėl žmonių už borto gelbėjimo / Notice concerning rescue of persons overboard	- laivo ir uosto administracijos ryšys / vessel-port authority service portuaire
---	---

Prožektorius, kurį galima valdyti iš vairinės / Searchlight that can be operated from the	Kranai / Cranes	- Pagal ES-TRIN standarto 14.12(9) str. / in accordance with Article 14.12(9) (*)
---	-----------------	--

Ugniai atsparios talpyklos / Fire-resistant receptacles	- kiti kranai, kurių naudingoji apkrova ne didesnė kaip 2000 kg / other cranes with a working load not exceeding 2000 kg (*)
--	--

Laiptatakis (kopėčios) / Rmbarkation
stairway / ladder (*)

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

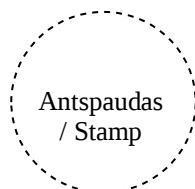
43. Gaisro gesinimo priemonės / Fire-fighting appliances Nešiojamų gesintuvų skaičius / Number portable fire extinguishers, gaisro gesinimo siurbiai / fire pumps, hidrantai / hydrants Stacionarios gaisro gesinimo sistemos gyvenamosiose patalpose ir kt. / Nėra / Skaičius / No / Number (*) Permanently installed fire-fighting systems in accommodation etc. Stacionarios gaisro gesinimo sistemos mašinų skyriuose ir kt. / Nėra / Skaičius / No / Number (*) Permanently installed fire-fighting systems in engine rooms etc. Varikliu varomas triumo siurblys, pakeičiantis gesinimo siurbį / Taip / Ne / Yes / No (*) The power driven bilge pump replaces a fire pump
44. Gelbėjimo priemonės / Life saving appliances Gelbėjimo ratų skaičius / Number of lifebuoys....., iš kurių su šviečiančiu signaliniu plūduru / of which with light, su lynu / with line..... (*) Viena gelbėjimo liemenė kiekvienam asmeniui, kuris nuolat yra vidaus vandenų transporto priemonėje, pagal ES-TRIN standarto 13.08(2) str. / One lifejacket for every person who is regularly on board / in accordance with Article 13.08(2) Laivo valtis su irklų komplektu, vienu švartavimosi lynu ir semtuvu arba pagal EN 1914 : 1997 / A ship's boat with a set of oars, one mooring line and a baler / in accordance with EN 1914 : 1997 (*) Platforma arba įrenginys pagal ES-TRIN standarto 19.15 (4) ar (5) str. / Platform or an installation in accordance with Article 19.15 (4) or (5) (*) Įrangos, kuria asmenis būtų galima saugiai perkelti į seklumą, krantą ar kitą vidaus vandenų transporto priemonę, skaičius, tipas ir vieta (-os) pagal ES-TRIN standarto 19.09 (3) str. / Number, type and site(s) of installation of the equipment to enable persons to be transferred safely to shallow water, to the bank or to another craft in accordance with Article 19.09 (3) Vidaus vandenų transporto priemonėje dirbančių darbuotojų asmeninių gelbėjimo priemonių skaičius / Number of individual life-saving equipment for shipboard personnel, iš kurių pagal ES-TRIN standarto 13.08(2) str. / of which in accordance with Article 13.08(2)..... (*) Keleivių asmeninių gelbėjimo priemonių skaičius / Number of individual life-saving equipment for passengers (*) Kolektyvinės gelbėjimo priemonės, jų skaičius, lygiavertės / Collective life-saving equipment, with respect to the number, equivalent to..... asmeninėms gelbėjimo priemonėms / individual life-saving Equipment(*) Du kvėpavimo aparatų komplektai, du įrangos komplektai, skaičius / Two breathing apparatus sets, two sets of equipment, number of dūmų gaubtų / smoke hoods (*) Saugos tvarkaraštis ir saugos planas yra iškabinti / Safety rota and safety plan displayed at:
45. Specialios vairinės priemonės, kad naudodamas radiolokacinę įrangą vidaus vandenų transporto priemonę galėtų vesti vienas asmuo / Special wheelhouse arrangements for radar navigation by one person: Vidaus vandenų transporto priemonėje yra vairinė, suprojektuota taip, kad naudodamas radiolokacinę įrangą vidaus vandenų transporto priemonę galėtų vesti vienas asmuo / The vessel has a wheelhouse designed for radar navigation by one person (*)
(*) Langelį pakeitimas / Amendment to item(s): Naujas tekstas / New text:

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

(*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced.

.....
(Vieta / Place)

.....
(Data / Date)



.....
Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....
(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

46. Darbo režimai, atitinkantys nacionalinės arba tarptautinės teisės reikalavimus dėl įgulos (A1, A2, B) / Operating modes meeting the requirements of national or international law concerning the crew (A1, A2, B) (**)

47. Vidaus vandenų transporto priemonės įranga pagal ES-TRIN standarto 31.01 str. / Vessel equipment in accordance with Article 31.01.

Vidaus vandenų transporto priemonė (atitinka) (*) / (neatitinka) (*) ES-TRIN standarto 31.02 str. (Standard S1)* / 31.03 str. (Standard S2) (*)

The vessel (complies) (*) / (does not comply)(*) with Article 31.02 (Standard S1)* / Article 31.03 (Standard S2)*.

Vadovaujantis Reino laivybos personalo taisyklių 3.18 straipsniu, laikantis nacionalinių ar tarptautinių reikalavimų minimali įgulos sudėtis / In accordance with article 3.18 of the Regulations for Rhine navigation personnel / In accordance with national or international requirements, the minimum crew turi būti padidinta taip / needs to be increased as follows (*) / nereikia didinti / does not need to be increased:*):

	Darbo režimai		
.....			
.....			

Pastabos ir specialios sąlygos / Observations and special conditions:

.....
.....

48. Minimali įgulos sudėtis pagal Reino laivybos personalo taisyklių 3.19 straipsnį / pagal nacionalinius ar tarptautinius reikalavimus

Minimum crew according to article 3.19 of the Regulations for Rhine navigation personnel / in accordance with national or international requirements

	Darbo režimai		
.....			
.....			
.....			
.....			

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

Pastabos ir specialios sąlygos / Observations and special conditions:

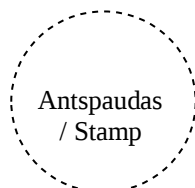
.....

(*) Langelių pakeitimas / Amendment to item(s):
 Naujas tekstas / New text:

(*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced.

.....
 (Vieta / Place)

.....
 (Data / Date)



.....
 Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....
 (Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

49. **Sertifikato galiojimo (*) pratęsimas / patvirtinimas (*) Periodiškas / specialus (*) patikrinimas**
Extension / confirmation (*) of certificate validity (*) Periodical – special (*) inspection

Tikrinimo įstaiga vidaus vandenų transporto priemonę patikrino /

The Inspection Body inspected the vessel on (*).

Sertifikatas, išduotas / A certificate dated patvirtintos klasifikacinės bendrovės /
 from the recognised classification society

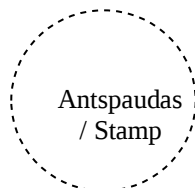
buvo pateiktas kompetentingai institucijai / was presented to the Inspection Body (*).

Patikrinimo / sertifikato priežastis / Reason for the inspection/certificate (*):

Atsižvelgiant į patikrinimo rezultatus-sertifikatą / In view of – the inspection result - certificate - (*), sertifikatas
 paliekamas galioti / jo galiojimo laikotarpis pratęsiamas / the period of validity of the certificate is maintained –
 extended - (*) iki / until

.....
 (Vieta / Place)

.....
 (Data / Date)



.....
 Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....
 (Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

49. Sertifikato galiojimo (*) pratęsimas / patvirtinimas (*) Periodiškas / specialus (*) patikrinimas
Extension / confirmation (*) of certificate validity (*) Periodical – special (*) inspection

Tikrinimo įstaiga vidaus vandenų transporto priemonę patikrino /

The Inspection Body inspected the vessel on (*).

Sertifikatas, išduotas / A certificate dated patvirtintos klasifikacinės bendrovės /
 from the recognised classification society

buvo pateiktas kompetentingai institucijai / was presented to the Inspection Body (*).

Patikrinimo / sertifikato priežastis / Reason for the inspection / certificate (*):

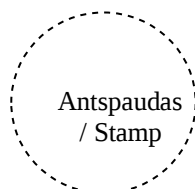
Atsižvelgiant į patikrinimo rezultatus-sertifikatą / In view of – the inspection result - certificate - (*), sertifikatas
 paliekamas galioti / jo galiojimo laikotarpis pratęsimas / the period of validity of the certificate is maintained –
 extended - (*) iki / until

.....

(Vieta / Place)

.....

(Data / Date)



.....

Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....

(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

49. Sertifikato galiojimo (*) pratęsimas / patvirtinimas (*) Periodiškas / specialus (*) patikrinimas
Extension / confirmation (*) of certificate validity (*) Periodical – special (*) inspection

Tikrinimo įstaiga vidaus vandenų transporto priemonę patikrino /

The Inspection Body inspected the vessel on (*).

Sertifikatas, išduotas / A certificate dated patvirtintos klasifikacinės bendrovės /
 from the recognised classification society

buvo pateiktas kompetentingai institucijai / was presented to the Inspection Body (*).

Patikrinimo / sertifikato priežastis / Reason for the inspection / certificate (*):

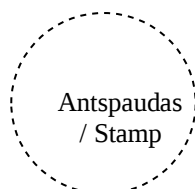
Atsižvelgiant į patikrinimo rezultatus-sertifikatą / In view of – the inspection result - certificate - (*), sertifikatas
 paliekamas galioti / jo galiojimo laikotarpis pratęsimas / the period of validity of the certificate is maintained –
 extended - (*) iki / until

.....

(Vieta / Place)

.....

(Data / Date)



.....

Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....

(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

49. Sertifikato galiojimo (*) pratęsimas / patvirtinimas (*) Periodiškas / specialus (*) patikrinimas
Extension / confirmation (*) of certificate validity (*) Periodical – special (*) inspection

Tikrinimo įstaiga vidaus vandenų transporto priemonę patikrino /

The Inspection Body inspected the vessel on (*).

Sertifikatas, išduotas / A certificate dated patvirtintos klasifikacinės bendrovės /
 from the recognised classification society

buvo pateiktas kompetentingai institucijai / was presented to the Inspection Body (*).

Patikrinimo / sertifikato priežastis / Reason for the inspection / certificate (*):

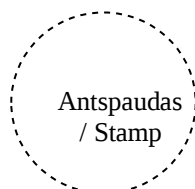
Atsižvelgiant į patikrinimo rezultatus-sertifikatą / In view of – the inspection result - certificate - (*), sertifikatas
 paliekamas galioti / jo galiojimo laikotarpis pratęsimas / the period of validity of the certificate is maintained –
 extended - (*) iki / until

.....

(Vieta / Place)

.....

(Data / Date)



.....

Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....

(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

49. Sertifikato galiojimo (*) pratęsimas / patvirtinimas (*) Periodiškas / specialus (*) patikrinimas
Extension / confirmation (*) of certificate validity (*) Periodical – special (*) inspection

Tikrinimo įstaiga vidaus vandenų transporto priemonę patikrino /

The Inspection Body inspected the vessel on (*).

Sertifikatas, išduotas / A certificate dated patvirtintos klasifikacinės bendrovės /
 from the recognised classification society

buvo pateiktas kompetentingai institucijai / was presented to the Inspection Body (*).

Patikrinimo / sertifikato priežastis / Reason for the inspection / certificate (*):

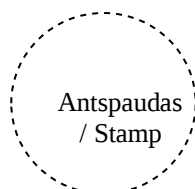
Atsižvelgiant į patikrinimo rezultatus-sertifikatą / In view of – the inspection result - certificate - (*), sertifikatas
 paliekamas galioti / jo galiojimo laikotarpis pratęsimas / the period of validity of the certificate is maintained –
 extended - (*) iki / until

.....

(Vieta / Place)

.....

(Data / Date)



.....

Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....

(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

49. Sertifikato galiojimo (*) pratęsimas / patvirtinimas (*) Periodiškas / specialus (*) patikrinimas
Extension / confirmation (*) of certificate validity (*) Periodical – special (*) inspection

Tikrinimo įstaiga vidaus vandenų transporto priemonę patikrino /

The Inspection Body inspected the vessel on (*).

Sertifikatas, išduotas / A certificate dated patvirtintos klasifikacinės bendrovės /
 from the recognised classification society ,
 buvo pateiktas kompetentingai institucijai / was presented to the Inspection Body (*).

Patikrinimo / sertifikato priežastis / Reason for the inspection / certificate (*):

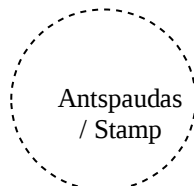
Atsižvelgiant į patikrinimo rezultatus-sertifikatą / In view of – the inspection result - certificate - (*), sertifikatas
 paliekamas galioti / jo galiojimo laikotarpis pratęsimas / the period of validity of the certificate is maintained –
 extended - (*) iki / until

.....

(Vieta / Place)

.....

(Data / Date)



.....

Kompetentinga institucija / Inspection Body

.....

(Parašas / Signature)

(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate

50. Suskystintų dujų įrangos atestavimas / Attestation relating to liquefied gas installation(s)

Vidaus vandenų transporto priemonės suskystintų dujų įrangą patikrino įgaliotas pareigūnas /

The liquefied gas installation(s) on board the craft has / have been inspected by the expert (*)

ir pagal jo priėmimo protokolą, išduotą / and according to his inspection attestation dated (*), atitinka
 nustatytas sąlygas / fulfil(s) the conditions laid down.

Įrangą sudaro šie dujas naudojančios prietaisai / The plant(s) include(s) the following gas-consuming appliances:

Įranga / Plant	Serijos Nr. / Serial No	Modelis / Model	Markė / Make	Tipas / Type	Padėtis / Position

Šis atestavimas galioja iki / This attestation is valid until

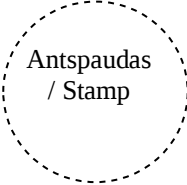
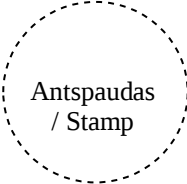
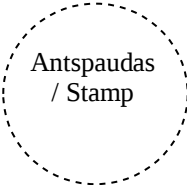
.....

(Vieta / Place)

.....

(Data / Date)

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

 Antspaudas / Stamp	 Kompetentinga institucija / Inspection Body (Parašas / Signature)
(*) Langelių pakeitimas / Amendment to item(s): Naujas tekstas / New text: (*) Šis puslapis buvo pakeistas / This page has been replaced.	
..... (Vieta / Place)	 (Data / Date)
 Antspaudas / Stamp	 Kompetentinga institucija / Inspection Body (Parašas / Signature)
(*) Kas nereikalinga, išbraukti / Delete as appropriate	
51. Suskystintų dujų įrangos atestavimo pratęsimas / Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s) Laikotarpis, kuriuo galioja suskystintų dujų įrangos atestavimas / The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s), išduotas / dated....., galioja iki / valid until pratęsiamas iki / is extended - įgaliotam pareigūnui atlikus periodišką patikrinimą / following the periodical inspection by the expert - pateikus priėmimo protokolą, išduotą / on presentation of the inspection attestation dated.....	
..... (Vieta / Place)	 (Data / Date)
 Antspaudas / Stamp	 Kompetentinga institucija / Inspection Body (Parašas / Signature)
51. Suskystintų dujų įrangos atestavimo pratęsimas / Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s) Laikotarpis, kuriuo galioja suskystintų dujų įrangos atestavimas / The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s), išduotas / dated....., galioja iki / valid until pratęsiamas iki / is extended - įgaliotam pareigūnui atlikus periodišką patikrinimą / following the periodical inspection by the expert - pateikus priėmimo protokolą, išduotą / on presentation of the inspection attestation dated.....	

Sertifikatas Nr. / Certificate No Kompetentinga institucija / Inspection Body

..... (Vieta / Place) Antspaudas / Stamp	 (Data / Date) Kompetentinga institucija / Inspection Body (Parašas / Signature)
51. Suskystintų dujų įrangos atestavimo pratęsimas / Extension of the attestation relating to liquefied gas installation(s) Laikotarpis, kuriuo galioja suskystintų dujų įrangos atestavimas / The period covered by the attestation relating to liquefied gas installation(s), išduotas / dated....., galioja iki / valid until pratęsiamas iki / is extended - įgaliotam pareigūnui atlikus periodišką patikrinimą / following the periodical inspection by the expert - pateikus priėmimo protokolą, išduotą / on presentation of the inspection attestation dated	
..... (Vieta / Place) Antspaudas / Stamp	 (Data / Date) Kompetentinga institucija / Inspection Body (Parašas / Signature)

Tęsinys puslapyje / Suite page (*)
Sertifikato pabaiga / End of the certificate (*)